



GEBRAUCHSANLEITUNG

DIGITALE KÜCHENWAAGE

Art.-Nr.: 291614

DE / EN / FR / IT / ES / NL / TR / CZ / RU

Bedienungsanleitung
Instruction manual
Manuel d'instructions
Manuale d'uso
Manual de instrucciones
Gebruiksaanwijzing
Talimatlar
Návod k použití
Руководство по эксплуатации

WICHTIGE INFORMATIONEN VOR GEBRAUCH

Damit Sie lange Freude an Ihrer Waage haben, bitten wir Sie, die nachfolgenden Hinweise unbedingt zu beachten.

 Das Hersteller CE-Kennzeichen sagt aus, dass das Produkt allen relevanten Europäischen Richtlinien und Sicherheitsstandards entspricht.

 Das EU-weit gültige Glas-Gabel-Symbol kennzeichnet Materialien, die für den Lebensmittelkontakt geeignet sind.

HINWEISE FÜR BATTERIEBETRIEBENE ELEKTROARTIKEL

- Bitte beachten Sie die Hinweise des Batterieherstellers!
- Verwenden Sie nur die empfohlenen Batterien oder die eines gleichartigen Typs!
- Ungleiche Batterietypen oder neue und gebrauchte Batterien nicht zusammen verwenden!
- Beim Einlegen der Batterien auf die richtige Polarität achten!
- Bei längerem Nichtgebrauch des Produktes bitte Batterien entnehmen!
- Nicht wieder aufladbare Batterien dürfen nicht geladen werden!
- Anschlussstellen nicht kurzschließen!
- Batterien nicht ins Feuer werfen!
- Batterien von Kindern fernhalten!

TECHNISCHE DATEN

Modell:	291614
Höchstlast:	5 kg
Einteilung:	g
Gewichteinheiten:	umstellbar (g, lb, oz, kg)
Betrieb:	2x 1,5V AAA Batterien (im Lieferumfang nicht enthalten)

EINLEGEN DER BATTERIE

1. Öffnen Sie die Batteriefachabdeckung auf der Unterseite des Gerätes.
2. Legen Sie 2 AAA Batterien in das Batteriefach ein. Achten Sie hierbei auf die richtige Polarität.

3. Schließen Sie nachfolgend die Batteriefachabdeckung wieder.

UMSCHALTEN DER GEWICHTEINHEIT

- Mittels der „UNIT“-Taste kann, während die Waage eingeschaltet ist, zwischen dem metrischen und dem britischen Gewichtssystem gewechselt werden.
g: Gramm
lb: Pfund
oz: Unzen
kg: Kilogramm

HANDHABUNG

1. Stellen Sie die Waage zum Wiegen auf eine harte und ebene Fläche.
2. Zum Einschalten der Waage drücken Sie die „ON/TARE“ Taste.
3. Beginnen Sie mit dem Wiegen, wenn das Display „0“ anzeigt.
4. Bei einer Überlastung der Waage (> 5 kg) erscheint auf dem Display die Anzeige „EEEE“ (Error).
5. Bei einer unzureichenden Batteriespannung erscheint auf dem Display die Anzeige „Lo“.
6. Zum Wiegen ohne eine Schüssel positionieren Sie die Wiegemasse bitte mittig auf der Wiegefläche. Achten Sie darauf, dass die Wiegemasse nicht über die Wiegefläche herausragt.
7. Zum Wiegen mit Schüssel, können Sie diese bereits vor dem Einschalten der Waage auf die Wiegefläche stellen und danach die Waage einschalten. Die Wiegeanzeige „0“ bezieht so die Schüssel mit ein.
8. Die Waage ist nur für den privaten Gebrauch und nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet.

„TARA“-FUNKTION (ZUWIEGEFUNKTION)

- Nach dem Aufstellen eines Behälters oder dem Wiegen einer Zutat kann durch Drücken der TARE-Taste die Anzeige auf null zurückgesetzt werden, um die nächste Zutat zu wiegen.
- Dieser Vorgang lässt sich beliebig wiederholen, bis die Gesamtkapazität der Waage erreicht ist.

AUSSCHALTEN DER WAAGE

- Zur Verlängerung der Batterielebenszeit schalten Sie bitte nach dem Gebrauch die Waage durch ein Gedrückt halten (ca. 2 Sekunden) der „ON/TARE“-Taste aus.
- Eine automatische Abschaltung findet statt, wenn sich für ca. 1 Minute das angezeigte Gewicht nicht ändert.

REINIGUNG UND PFLEGE

- Die Waage nicht in der Spülmaschine reinigen.
- Waage nicht in Wasser eintauchen, oder unter fließendem Wasser abspülen.
- Waage mit einem feuchten Tuch abwischen.
- Achten Sie bei der Reinigung darauf, dass keine Feuchtigkeit ins Innere der Waage eindringen kann.
- Verwenden Sie zur Reinigung keine Stahlbürsten, Scheuersand oder sonstige harten Gegenstände, welche die Oberflächen verkratzen könnten.
- Alle Kunststoffteile sollten direkt nach Kontakt mit Fett, Gewürzen, Essig und anderen stark gewürzten und eingefärbten Lebensmitteln gereinigt werden. Vermeiden Sie Kontakt mit Zitronensäure.
- Benutzen Sie die Waage immer auf einer waagerechten und festen Unterlage. Waage nicht auf weichen Untergründen benutzen.
- Behandeln Sie die Waage mit der für Präzisionsgeräte erforderlichen Behutsamkeit.

AUFBEWAHRUNG

Achten Sie darauf, dass das Gerät außerhalb der Reichweite von kleinen Kindern, an einem trockenen, staub- und frostfreien Ort aufbewahrt wird, ohne direkte Sonneneinstrahlung.

ENTSORGUNG



Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoff-Sammlung. Entsorgen Sie Verpackungsmaterialien stets umweltgerecht und nach den geltenden örtlichen Entsorgungsvorschriften.

Das auf Elektro- und Elektronikgeräten abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass Altgeräte sowie zugehörige Komponenten am Ende Ihrer Lebensdauer gemäß Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (2012/19/EU) und nationalen Gesetzen nicht im Hausmüll entsorgt werden.

GETRENNTE ERFASSUNG VON ALTGERÄTEN

Elektro- und Elektronikgeräte werden am Ende Ihrer Lebensdauer zu Abfall, welcher als Altgeräte bezeichnet wird. Besitzer von Altgeräten haben diese einer vom unsortierten

Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme.

MÖGLICHKEITEN DER RÜCKGABE VON ALTGERÄTEN

Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben.

In Deutschland gilt die Pflicht der Vertreter zur unentgeltlichen Rücknahme von Altgeräten nach § 17 Absatz 1 und 2 gemäß Elektro- und Elektronikgesetz – ElektroG. Durch die getrennte Sammlung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten soll die Wiederverwendung, die stoffliche Verwertung und andere Formen der Verwertung von Altgeräten ermöglicht, sowie negative Folgen bei der Entsorgung der in den Geräten möglicherweise enthaltenen gefährlichen Stoffe auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit vermieden werden.



Das Symbol einer durchgestrichenen Abfalltonne besagt, dass Batterien oder Akkus, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle vom Altgerät zu trennen.

Lassen Sie Batterien oder batteriehaltige Elektro- und Elektronikgeräte nicht achtlos im öffentlichen Raum liegen, um eine Umweltverschmutzung zu verhindern. Batterien und Akkus müssen in der Europäischen Union – gemäß Verordnung (EU) 2023/1542 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 12. Juli 2023 über Batterien und Altbatterien – bei einer dafür vorgesehenen Sammelstelle abgegeben werden. Entnehmen Sie Batterien/Akkus und entsorgen Sie diese getrennt, entsprechend den geltenden gesetzlichen Bestimmungen.

KUNDENDIENST

Bei Rückfragen zum Gerät oder technischen Problemen kontaktieren Sie bitte die folgende Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail:

Tel.: +49 2154 / 4702 6681

E-Mail: service@testrut.de

IMPORTANT INFORMATION BEFORE USE

To ensure you enjoy your scales for many years to come, please be sure to follow the instructions below.



The manufacturer's CE mark indicates that the product complies with all relevant European directives and safety standards.



The glass fork symbol, which is valid throughout the EU, identifies materials that are suitable for contact with food.

INSTRUCTIONS FOR BATTERY-OPERATED ELECTRICAL APPLIANCES

- Please follow the battery manufacturer's instructions!
- Use only the recommended batteries or those of a similar type!
- Do not mix different types of batteries or use new and used batteries together!
- Ensure the correct polarity when inserting the batteries!
- Please remove the batteries if the product is not going to be used for a long period!
- Non-rechargeable batteries must not be recharged!
- Do not short-circuit the terminals!
- Do not throw batteries into a fire!
- Keep batteries out of the reach of children!

TECHNICAL DATA

Model:	291614
Maximum load:	5 kg
Graduation:	g
Weight units:	switchable (g, lb, oz, kg)
Power supply:	2x 1.5V AAA batteries (not included)

INSERTING THE BATTERIES

1. Open the battery compartment cover on the underside of the device.
2. Insert 2 AAA batteries into the battery compartment. Ensure the correct polarity.
3. Then close the battery compartment cover again.

CHANGING THE WEIGHT UNIT

- While the scales are switched on, you can switch between the metric and imperial weight systems using the “UNIT” button.
 - g: Grams
 - lb: Pounds
 - oz: Ounces
 - kg: Kilograms

OPERATION

1. Place the scales on a hard, level surface for weighing.
2. To switch on the scales, press the “ON/TARE” button.
3. Start weighing when the display shows “0”.
4. If the scales are overloaded (> 5 kg), “EEEE” (Error) will appear on the display.
5. If the battery voltage is too low, “Lo” will appear on the display.
6. To weigh without a bowl, please position the item to be weighed in the centre of the weighing surface. Ensure that the item does not protrude beyond the weighing surface.
7. To weigh with a bowl, you can place it on the weighing surface before switching on the scales and then switch them on. The “0” reading will then include the bowl.
8. The scales are intended for domestic use only and are not suitable for commercial use.

‘TARE’ FUNCTION (TARE FUNCTION)

- After placing a container on the scale or weighing an ingredient, you can press the TARE button to reset the display to zero in order to weigh the next ingredient.
- This process can be repeated as often as required until the scale’s total capacity is reached.

SWITCHING OFF THE SCALES

- To extend battery life, please switch off the scales after use by holding down the “ON/TARE” button (for approx. 2 seconds).
- The scales will switch off automatically if the displayed weight remains unchanged for approx. 1 minute.

CLEANING AND CARE

- Do not clean the scales in the dishwasher.
- Do not immerse the scales in water or rinse them under running water.
- Wipe the scales with a damp cloth.

- When cleaning, ensure that no moisture can penetrate the interior of the scales.
- Do not use steel wool, scouring powder or other hard objects that could scratch the surfaces.
- All plastic parts should be cleaned immediately after coming into contact with grease, spices, vinegar and other strongly flavoured or coloured foods. Avoid contact with citric acid.
- Always use the scales on a level and stable surface. Do not use the scales on soft surfaces.
- Handle the scales with the care required for precision instruments.

STORAGE

Make sure that the appliance is stored out of the reach of small children, in a dry, dust-free and frost-free place, away from direct sunlight.

DISPOSAL



Dispose of the packaging separately according to type. Put cardboard and paperboard in the waste paper bin and plastic film in the recycling bin. Always dispose of packaging materials in an environmentally friendly manner and in accordance with the applicable local waste disposal regulations.

The symbol of a crossed-out wheelie bin shown on electrical and electronic equipment indicates that old appliances and associated components at the end of their service life must not be disposed of with household waste in accordance with the Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (2012/19/EU) and national laws.

Separate collection of waste equipment

Electrical and electronic equipment becomes waste at the end of its service life, which is referred to as waste equipment. Owners of waste equipment must dispose of it separately from unsorted municipal waste. Waste equipment does not belong in household waste, but in special collection and return systems.

Options for returning old appliances

Owners of old appliances from private households can return them free of charge to collection points run by public waste disposal authorities or to take-back points set up by manufacturers or distributors in accordance with the ElektroG. In Germany, distributors are obliged to take back old appliances free of charge in accordance with Section 17 (1) and (2) of the Electrical and Electronic Equipment Act (ElektroG). The separate collection of waste electrical and electronic equipment is intended to enable the reuse, recycling and other forms of recovery of waste equipment, as well as to avoid negative consequences for the environment and human health from the disposal of hazardous substances that may be contained in the equipment.



The symbol of a crossed-out wheelie bin indicates that batteries or rechargeable batteries that are not enclosed in the old device, as well as lamps that can be removed from the old device without causing damage, must be separated from the old device before being handed in at a collection point.

Do not leave batteries or electrical and electronic equipment containing batteries lying around in public places to prevent environmental pollution. In accordance with Regulation (EU) 2023/1542 of the European Parliament and of the Council of 12 July 2023 on batteries and waste batteries, batteries and rechargeable batteries must be handed in at a designated collection point in the European Union. Remove batteries/rechargeable batteries and dispose of them separately in accordance with the applicable legal provisions.

CUSTOMER SERVICE

If you have any queries regarding the device or encounter technical issues, please contact the following service department by telephone or email:

Tel.: +49 2154 / 4702 6681

E-Mail: service@testrut.de

INFORMATIONS IMPORTANTES AVANT L'UTILISATION

Afin que vous puissiez profiter longtemps de votre balance, nous vous prions de bien vouloir respecter scrupuleusement les consignes suivantes.

 Le marquage CE du fabricant indique que le produit est conforme à toutes les directives européennes et normes de sécurité applicables.

 Le symbole de la fourchette et du verre, valable dans toute l'UE, identifie les matériaux adaptés au contact alimentaire.

CONSIGNES RELATIVES AUX APPAREILS ÉLECTRIQUES FONCTIONNANT SUR PILES

- Veuillez respecter les consignes du fabricant des piles !
- N'utilisez que les piles recommandées ou des piles de type équivalent !
- Ne mélangez pas des piles de types différents ni des piles neuves et usagées !
- Veillez à respecter la polarité lors de l'insertion des piles !
- Si vous n'utilisez pas le produit pendant une longue période, veuillez retirer les piles !
- Les piles non rechargeables ne doivent pas être rechargées !
- Ne pas court-circuiter les bornes de connexion !
- Ne pas jeter les piles au feu !
- Tenir les piles hors de portée des enfants !

DONNÉES TECHNIQUES

Modèle :	291614
Charge maximale :	5 kg
Graduation :	g
Unités de poids :	réglables (g, lb, oz, kg)
Alimentation :	2 piles AAA de 1,5 V (non fournies)

MISE EN PLACE DES PILES

1. Ouvrez le couvercle du compartiment à piles situé sous l'appareil.
2. Insérez 2 piles AAA dans le compartiment à piles. Veillez à respecter la polarité.
3. Refermez ensuite le couvercle du compartiment à piles.

CHANGEMENT D'UNITÉ DE MESURE

- La touche « UNIT » permet de basculer entre le système métrique et le système britannique lorsque la balance est allumée.
g : grammes
lb : livres
oz : onces
kg : kilogrammes

UTILISATION

1. Placez la balance sur une surface dure et plane pour effectuer la pesée. Pour allumer la balance, appuyez sur la touche « ON/TARE ».
2. Commencez la pesée lorsque l'écran affiche « 0 ».
3. En cas de surcharge de la balance (> 5 kg), l'écran affiche « EEEE » (erreur).
4. Si la tension des piles est insuffisante, l'écran affiche « Lo ». Pour peser sans bol, veuillez placer l'objet à peser au centre de la surface de pesée. Veillez à ce que l'objet à peser ne dépasse pas de la surface de pesée.
5. Pour peser avec un bol, vous pouvez le placer sur la surface de pesée avant d'allumer la balance, puis allumer la balance. L'affichage « 0 » inclut ainsi le bol. La balance est destinée à un usage privé uniquement et ne convient pas à un usage professionnel.

FONCTION « TARE » (FONCTION DE TARE)

- Après avoir placé un récipient ou pesé un ingrédient, vous pouvez remettre l'affichage à zéro en appuyant sur la touche TARE afin de peser l'ingrédient suivant.
- Cette opération peut être répétée autant de fois que vous le souhaitez jusqu'à ce que la capacité totale de la balance soit atteinte.

MISE HORS TENSION DE LA BALANCE

- Pour prolonger la durée de vie des piles, veuillez éteindre la balance après utilisation en maintenant enfoncée (environ 2 secondes) la touche « ON/TARE ».
- La balance s'éteint automatiquement si le poids affiché ne change pas pendant environ 1 minute.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Ne pas laver la balance au lave-vaisselle.
- Ne pas plonger la balance dans l'eau ni la rincer sous l'eau courante.
- Essuyez la balance avec un chiffon humide.
- Lors du nettoyage, veillez à ce qu'aucune humidité ne pénètre à l'intérieur de la balance.
- N'utilisez pas de brosses en acier, de sable abrasif ou d'autres objets durs susceptibles de rayer les surfaces.
- Toutes les pièces en plastique doivent être nettoyées immédiatement après avoir été en contact avec de la graisse, des épices, du vinaigre et d'autres aliments fortement assaisonnés ou colorés. Évitez tout contact avec l'acide citrique.
- Utilisez toujours la balance sur une surface plane et stable. N'utilisez pas la balance sur des surfaces molles.
- Manipulez la balance avec le soin requis pour les appareils de précision.

CONSERVATION

Veillez à ce que l'appareil soit conservé hors de portée des jeunes enfants, dans un endroit sec, à l'abri de la poussière et du gel, sans exposition directe aux rayons du soleil.

ÉLIMINATION



Jetez les emballages triés par type. Mettez le carton et les boîtes en carton dans le bac à papier, les films plastiques dans le bac de recyclage. Jetez toujours les matériaux d'emballage dans le respect de l'environnement et conformément aux réglementations locales en vigueur en matière d'élimination des déchets.

Le symbole représentant une poubelle barrée figurant sur les appareils électriques et électroniques indique que les appareils usagés et leurs composants ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères à la fin de leur durée de vie, conformément à la directive relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (2012/19/UE) et aux lois nationales.

COLLECTE SÉPARÉE DES APPAREILS USAGÉS

À la fin de leur durée de vie, les appareils électriques et électroniques deviennent des déchets, appelés appareils usagés. Les propriétaires d'appareils usagés doivent les déposer dans des points de collecte séparés des déchets municipaux non triés. Les appareils usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais dans des systèmes de collecte et de reprise spéciaux.

POSSIBILITÉS DE RETOUR DES ANCIENS APPAREILS

Les propriétaires d'appareils usagés provenant de ménages privés peuvent les remettre gratuitement aux points de collecte des organismes publics chargés de l'élimination des déchets ou aux points de reprise mis en place par les fabricants ou les distributeurs au sens de la loi

ElektroG. En Allemagne, les distributeurs sont tenus de reprendre gratuitement les appareils usagés conformément à l'article 17, paragraphes 1 et 2, de la loi sur les équipements électriques et électroniques (ElektroG). La collecte séparée des appareils électriques et électroniques usagés vise à permettre la réutilisation, le recyclage et d'autres formes de valorisation des appareils usagés, ainsi qu'à éviter les conséquences négatives sur l'environnement et la santé humaine liées à l'élimination des substances dangereuses que ces appareils peuvent contenir.



Le symbole représentant une poubelle barrée signifie que les piles ou accumulateurs qui ne sont pas intégrés à l'appareil usagé, ainsi que les lampes qui peuvent être retirées de l'appareil usagé sans les endommager, doivent être séparés de l'appareil usagé avant d'être remis à un point de collecte.

Afin d'éviter toute pollution de l'environnement, ne jetez pas les piles ou les appareils électriques et électroniques contenant des piles dans les lieux publics. Conformément au règlement (UE) 2023/1542 du Parlement européen et du Conseil du 12 juillet 2023 relatif aux piles et accumulateurs, les piles et accumulateurs doivent être remis à un point de collecte prévu à cet effet dans l'Union européenne. Retirez les piles/accumulateurs et éliminez-les séparément, conformément aux dispositions légales en vigueur.

SERVICE APRÈS-VENTE

Pour toute question concernant l'appareil ou en cas de problèmes techniques, veuillez contacter le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées suivantes :

Tél.: +49 2154 / 4702 6681

E-mail: service@testrut.de

INFORMAZIONI IMPORTANTI PRIMA DELL'US

Per poter utilizzare la vostra bilancia a lungo, vi preghiamo di seguire scrupolosamente le seguenti indicazioni.



Il marchio CE del produttore attesta che il prodotto è conforme a tutte le direttive europee e agli standard di sicurezza pertinenti.



Il simbolo del bicchiere con la forchetta, valido in tutta l'Unione Europea, indica che i materiali sono idonei al contatto con gli alimenti.

INDICAZIONI PER GLI APPARECCHI ELETTRICI ALIMENTATI A BATTERIA

- Si prega di osservare le istruzioni del produttore delle batterie!
- Utilizzare solo le batterie raccomandate o di tipo equivalente!
- Non utilizzare insieme batterie di tipo diverso o batterie nuove e usate!
- Quando si inseriscono le batterie, prestare attenzione alla polarità corretta!
- In caso di inutilizzo prolungato del prodotto, rimuovere le batterie!
- Le batterie non ricaricabili non devono essere ricaricate!
- Non cortocircuitare i punti di collegamento!
- Non gettare le batterie nel fuoco!
- Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini!

DATI TECNICI

Modello:	291614
Carico massimo:	5 kg
Divisione:	g
Unità di peso:	commutabile (g, lb, oz, kg)
Alimentazione:	2 batterie AAA da 1,5 V (non incluse nella fornitura)

INSERIMENTO DELLE BATTERIE

1. Aprire il coperchio del vano batterie sul lato inferiore dell'apparecchio.
2. Inserire 2 batterie AAA nel vano batterie. Prestare attenzione alla corretta polarità.
3. Chiudere quindi nuovamente il coperchio del vano batterie.

CAMBIO DELL'UNITÀ DI MISURA

- Tramite il tasto “UNIT”, mentre la bilancia è accesa, è possibile passare dal sistema di misura metrico a quello britannico e viceversa.
g: grammi
lb: libbre
oz: once
kg: chilogrammi

UTILIZZO

1. Per la pesatura, posizionare la bilancia su una superficie dura e piana. Per accendere la bilancia, premere il tasto “ON/TARE”.
2. Iniziare la pesatura quando il display indica “0”.
3. In caso di sovraccarico della bilancia (> 5 kg), sul display compare l'indicazione “EEEE” (Error).
4. In caso di tensione della batteria insufficiente, sul display compare l'indicazione “Lo”. Per pesare senza un recipiente, posizionare l'oggetto da pesare al centro del piano di pesatura. Assicurarsi che l'oggetto da pesare non sporga dal piano di pesatura.
5. Per pesare con un recipiente, è possibile posizionarlo sul piano di pesatura prima di accendere la bilancia e poi accenderla. L'indicazione di peso “0” include così il recipiente. La bilancia è adatta solo per uso privato e non per uso commerciale.

FUNZIONE “TARA” (FUNZIONE DI TARATURA)

- Dopo aver posizionato un contenitore o aver pesato un ingrediente, è possibile azzerare il display premendo il tasto TARE per pesare l'ingrediente successivo.
- Questa operazione può essere ripetuta a piacere fino al raggiungimento della capacità totale della bilancia.

SPEGNIMENTO DELLA BILANCIA

- Per prolungare la durata della batteria, dopo l'uso spegnere la bilancia tenendo premuto (circa 2 secondi) il tasto “ON/TARE”.
- Lo spegnimento automatico avviene se il peso visualizzato non cambia per circa 1 minuto.

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Non lavare la bilancia in lavastoviglie.
- Non immergere la bilancia in acqua né sciacquarla sotto l'acqua corrente.
- Pulire la bilancia con un panno umido.
- Durante la pulizia, assicurarsi che l'umidità non penetri all'interno della bilancia.
- Per la pulizia non utilizzare spazzole in acciaio, sabbie abrasive o altri oggetti duri che potrebbero graffiare le superfici.
- Tutte le parti in plastica devono essere pulite immediatamente dopo il contatto con grassi, spezie, aceto e altri alimenti molto conditi e colorati. Evitare il contatto con l'acido citrico.
- Utilizzare sempre la bilancia su una superficie orizzontale e stabile. Non utilizzare la bilancia su superfici morbide.
- Trattare la bilancia con la cura necessaria per gli strumenti di precisione.

CONSERVAZIONE

Assicurarsi che l'apparecchio sia conservato fuori dalla portata dei bambini piccoli, in un luogo asciutto, privo di polvere e gelo, al riparo dalla luce solare diretta..

SMALTIMENTO



Smaltire l'imballaggio separando i materiali. Consegnare il cartone e il cartoncino alla raccolta della carta, mentre le pellicole alla raccolta differenziata. Smaltire i materiali di imballaggio sempre nel rispetto dell'ambiente e secondo le norme locali vigenti in materia di smaltimento.

Il simbolo del bidone della spazzatura barrato riportato sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche indica che, al termine del loro ciclo di vita, le apparecchiature usate e i relativi componenti non devono essere smaltiti nei rifiuti domestici, in conformità con la direttiva sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (2012/19/UE) e le leggi nazionali.

RACCOLTA DIFFERENZIATA DI APPARECCHIATURE USATE

Al termine del loro ciclo di vita, le apparecchiature elettriche ed elettroniche diventano rifiuti, denominati apparecchiature usate. I proprietari di apparecchiature usate devono provvedere alla loro raccolta separata dai rifiuti urbani non differenziati. Le apparecchiature usate non devono essere smaltite nei rifiuti domestici, ma devono essere conferite in appositi sistemi di raccolta e restituzione.

POSSIBILITÀ DI RESTITUZIONE DELLE APPARECCHIATURE USATE

I proprietari di apparecchiature usate provenienti da nuclei familiari possono consegnarle gratuitamente presso i punti di raccolta degli enti pubblici di smaltimento o presso i punti di ritiro istituiti dai produttori o dai distributori ai sensi della legge ElektroG.

In Germania, ai sensi del § 17, paragrafi 1 e 2, della legge sugli apparecchi elettrici ed

elettronici (ElektroG), i distributori hanno l'obbligo di ritirare gratuitamente le apparecchiature usate. La raccolta differenziata di apparecchiature elettriche ed elettroniche usate ha lo scopo di consentire il riutilizzo, il riciclaggio e altre forme di recupero delle apparecchiature usate, nonché di evitare conseguenze negative per l'ambiente e la salute umana derivanti dallo smaltimento delle sostanze pericolose potenzialmente contenute nelle apparecchiature.



Il simbolo del bidone della spazzatura barrato indica che le batterie o gli accumulatori non integrati nell'apparecchio usato, nonché le lampade che possono essere rimosse dall'apparecchio usato senza danneggiarlo, devono essere separati dall'apparecchio usato prima della consegna a un punto di raccolta. Non lasciate batterie o apparecchiature elettriche ed elettroniche contenenti batterie incustodite in spazi pubblici, al fine di prevenire l'inquinamento ambientale. Nell'Unione Europea, ai sensi del Regolamento (UE) 2023/1542 del Parlamento europeo e del Consiglio del 12 luglio 2023 relativo alle batterie e alle batterie usate, le batterie e gli accumulatori devono essere consegnati presso un punto di raccolta previsto a tale scopo. Rimuovete le batterie/gli accumulatori e smaltiteli separatamente, in conformità con le disposizioni di legge vigenti.

ASSISTENZA CLIENTI

In caso di domande relative all'apparecchio o di problemi tecnici, vi preghiamo di contattare il seguente servizio di assistenza per telefono o via e-mail:

Tel.: +49 2154 / 4702 6681

E-mail: service@testrut.de

INFORMACIÓN IMPORTANTE ANTES DE SU USO

Para que pueda disfrutar de su báscula durante mucho tiempo, le rogamos que respete estrictamente las siguientes indicaciones.



El marcado CE del fabricante garantiza que el producto cumple con todas las directivas y normas de seguridad europeas pertinentes.



El símbolo de la horquilla y el vaso, válido en toda la UE, identifica los materiales aptos para el contacto con alimentos.

INDICACIONES PARA APARATOS ELÉCTRICOS QUE FUNCIONAN CON PILAS

- ¡Siga las instrucciones del fabricante de las pilas!
- ¡Utilice únicamente las pilas recomendadas o de un tipo similar!
- ¡No utilice juntos tipos de pilas diferentes ni pilas nuevas y usadas!
- ¡Preste atención a la polaridad correcta al colocar las pilas!
- ¡Retire las pilas si no va a utilizar el producto durante un periodo prolongado!
- ¡Las pilas no recargables no deben recargarse!
- ¡No cortocircuite los puntos de conexión!
- ¡No tire las pilas al fuego!
- ¡Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños!

DATOS TÉCNICOS

Modelo:	291614
Carga máxima:	5 kg
División:	g
Unidades de peso:	conmutables (g, lb, oz, kg)
Alimentación:	2 pilas AAA de 1,5 V (no incluidas en el suministro)

COLOCACIÓN DE LAS PILAS

1. Abra la tapa del compartimento de pilas situado en la parte inferior del aparato.
2. Introduzca 2 pilas AAA en el compartimento de pilas. Preste atención a la polaridad correcta.
3. A continuación, vuelva a cerrar la tapa del compartimento de pilas.

CAMBIO DE UNIDAD DE PESO

- Con la tecla «UNIT», mientras la báscula está encendida, se puede cambiar entre el sistema métrico y el sistema de peso británico.
g: gramos
lb: libras
oz: onzas
kg: kilogramos

MANEJO

1. Para pesar, coloque la báscula sobre una superficie dura y plana. Para encender la báscula, pulse la tecla «ON/TARE».
2. Comience a pesar cuando la pantalla muestre «0».
3. Si se sobrecarga la báscula (> 5 kg), aparecerá en la pantalla el mensaje «EEEE» (Error).
4. Si el nivel de carga de la batería es insuficiente, aparecerá en la pantalla el mensaje «Lo». Para pesar sin cuenco, coloque el objeto a pesar en el centro de la superficie de pesaje. Asegúrese de que el objeto no sobresalga de la superficie de pesaje.
5. Para pesar con cuenco, puede colocarlo sobre la superficie de pesaje antes de encender la báscula y, a continuación, encenderla. De este modo, la indicación de peso «0» incluirá el cuenco. La báscula solo es apta para uso doméstico y no para uso comercial.

FUNCIÓN «TARA» (FUNCIÓN DE TARA)

- Después de colocar un recipiente o pesar un ingrediente, puede pulsar la tecla TARE para poner a cero la pantalla y pesar el siguiente ingrediente.
- Este proceso puede repetirse tantas veces como se desee hasta alcanzar la capacidad total de la báscula.

APAGADO DE LA BÁSCULA

- Para prolongar la vida útil de las pilas, apague la báscula después de su uso manteniendo pulsada (aprox. 2 segundos) la tecla «ON/TARE».
- Se produce un apagado automático si el peso mostrado no cambia durante aprox. 1 minuto.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- No lave la báscula en el lavavajillas.
- No sumerja la báscula en agua ni la enjuague bajo el grifo.
- Limpie la báscula con un paño húmedo.
- Durante la limpieza, asegúrese de que no penetre humedad en el interior de la báscula.
- No utilice cepillos de acero, arena abrasiva ni otros objetos duros que puedan rayar las superficies.
- Todas las piezas de plástico deben limpiarse inmediatamente después de entrar en contacto con grasa, especias, vinagre y otros alimentos muy condimentados o de colores intensos. Evite el contacto con el ácido cítrico.
- Utilice siempre la balanza sobre una superficie horizontal y firme. No utilice la balanza sobre superficies blandas.
- Manipule la báscula con el cuidado necesario para los aparatos de precisión.

ALMACENAMIENTO

Asegúrese de que el aparato se guarde fuera del alcance de los niños pequeños, en un lugar seco, libre de polvo y heladas, y sin exposición directa a la luz solar.

ELIMINACIÓN DE RESIDUOS



■ Separe los residuos del embalaje por tipos. Deposite el cartón y el papel en el contenedor de papel usado, y los plásticos en el contenedor de reciclaje. Deseche siempre los materiales de embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente y de acuerdo con la normativa local vigente en materia de residuos.

El símbolo de un contenedor de basura tachado que aparece en los aparatos eléctricos y electrónicos indica que, al final de su vida útil, los aparatos usados y sus componentes no deben desecharse con la basura doméstica, de conformidad con la Directiva sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (2012/19/UE) y la legislación nacional.

RECOGIDA SELECTIVA DE APARATOS USADOS

Los aparatos eléctricos y electrónicos se convierten en residuos al final de su vida útil, lo que se denomina «aparatos usados». Los propietarios de aparatos usados deben someterlos a una recogida separada de los residuos municipales no clasificados. Los aparatos usados no deben depositarse en la basura doméstica, sino en sistemas especiales de recogida y devolución.

POSIBILIDADES DE DEVOLUCIÓN DE APARATOS USADOS

Los propietarios de aparatos usados procedentes de hogares particulares pueden entregarlos gratuitamente en los puntos de recogida de los organismos públicos de gestión de residuos o en los puntos de recogida establecidos por los fabricantes o distribuidores en el sentido de la Ley de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (ElektroG).

En Alemania, los distribuidores tienen la obligación de recoger gratuitamente los aparatos usados, de conformidad con el artículo 17, apartados 1 y 2, de la Ley de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (ElektroG). La recogida selectiva de aparatos eléctricos y electrónicos usados tiene por objeto facilitar la reutilización, el reciclado y otras formas de valorización de dichos aparatos, así como evitar las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana derivadas de la eliminación de las sustancias peligrosas que puedan contener.



El símbolo de un contenedor de basura tachado indica que las pilas o baterías que no estén integradas en el aparato usado, así como las lámparas que puedan extraerse del aparato usado sin dañarlo, deben separarse del aparato usado antes de entregarlo en un punto de recogida. No deje pilas o aparatos eléctricos y electrónicos que contengan pilas tirados en espacios públicos, para evitar la contaminación del medio ambiente. En la Unión Europea, las pilas y baterías recargables deben entregarse en un punto de recogida previsto para tal fin, de conformidad con el Reglamento (UE) 2023/1542 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 12 de julio de 2023, sobre pilas y baterías usadas. Retire las pilas y baterías recargables y deséchelas por separado, de conformidad con las disposiciones legales vigentes.

SERVICIO DE ATENCIÓN AL CLIENTE

Si tiene alguna duda sobre el aparato o algún problema técnico, póngase en contacto con el siguiente departamento de servicio técnico por teléfono o por correo electrónico:

Tel.: +49 2154 / 4702 6681

Correo electrónico: service@testrut.de

BELANGRIJKE INFORMATIE VÓÓR GEBRUIK

Om ervoor te zorgen dat u lang plezier van uw weegschaal hebt, verzoeken wij u de onderstaande aanwijzingen strikt op te volgen.



Het CE-keurmerk van de fabrikant geeft aan dat het product voldoet aan alle relevante Europese richtlijnen en veiligheidsnormen.



Het in de hele EU geldige glas-vork-symbool geeft aan dat materialen geschikt zijn voor contact met levensmiddelen.

AANWIJZINGEN VOOR ELEKTRISCHE APPARATEN DIE OP BATTERIJEN WERKEN

- Neem de aanwijzingen van de batterijfabrikant in acht!
- Gebruik uitsluitend de aanbevolen batterijen of batterijen van een vergelijkbaar type!
- Gebruik geen verschillende soorten batterijen of nieuwe en gebruikte batterijen door elkaar!
- Let bij het plaatsen van de batterijen op de juiste polariteit!
- Verwijder de batterijen indien het product langere tijd niet wordt gebruikt!
- Niet-oplaadbare batterijen mogen niet worden opgeladen!
- Sluit de aansluitpunten niet kort!
- Gooi batterijen niet in het vuur!
- Houd batterijen buiten het bereik van kinderen!

TECHNISCHE GEGEVENS

Model:	291614
Maximale belasting:	5 kg
Indeling:	g
Gewichtseenheden:	instelbaar (g, lb, oz, kg)
Voeding:	2x 1,5V AAA-batterijen (niet meegeleverd)

BATTERIJEN PLAATSEN

1. Open het deksel van het batterijvak aan de onderkant van het apparaat.
2. Plaats 2 AAA-batterijen in het batterijvak. Let daarbij op de juiste polariteit.
3. Sluit vervolgens het deksel van het batterijvak weer.

DE GEWICHTSEENHEID WIJZIGEN

- Met de „UNIT“-toets kunt u, terwijl de weegschaal is ingeschakeld, schakelen tussen het metrische en het Britse gewichtssysteem.
g: gram
lb: pond
oz: ounce
kg: kilogram

GEBRUIK

1. Plaats de weegschaal op een hard en vlak oppervlak om te wegen. Druk op de „ON/TARE“-toets om de weegschaal in te schakelen.
2. Begin met wegen wanneer het display „0“ aangeeft.
3. Bij overbelasting van de weegschaal (> 5 kg) verschijnt op het display de melding „EEEE“ (Error).
4. Bij onvoldoende batterijspanning verschijnt op het display de melding „Lo“. Om zonder schaal te wegen, plaatst u het te wegen voorwerp in het midden van het weegvlak. Zorg ervoor dat het te wegen voorwerp niet buiten het weegvlak uitsteekt.
5. Om met een schaal te wegen, kunt u deze al vóór het inschakelen van de weegschaal op het weegvlak plaatsen en daarna de weegschaal inschakelen. De weegwaarde „0“ is dan inclusief de schaal. De weegschaal is alleen geschikt voor privégebruik en niet voor commercieel gebruik.

“TARE”-FUNCTIE (TARRAFUNCTIE)

- Nadat u een bakje hebt geplaatst of een ingrediënt hebt gewogen, kunt u door op de TARE-toets te drukken de weergave op nul zetten om het volgende ingrediënt te wegen.
- Dit proces kan naar believen worden herhaald totdat de totale capaciteit van de weegschaal is bereikt.

DE WEEGSCHAAL UITSCHAKELEN

- Om de levensduur van de batterij te verlengen, schakelt u de weegschaal na gebruik uit door de „ON/TARE“-toets ingedrukt te houden (ca. 2 seconden).
- De weegschaal schakelt automatisch uit als het weergegeven gewicht gedurende ca. 1 minuut niet verandert.

REINIGING EN ONDERHOUD

- Reinig de weegschaal niet in de vaatwasser.
- Dompel de weegschaal niet onder in water en spoel hem niet af onder stromend water.
- Veeg de weegschaal af met een vochtige doek.
- Zorg er bij het reinigen voor dat er geen vocht in de weegschaal kan binnendringen.
- Gebruik voor het reinigen geen staalborstels, schuurzand of andere harde voorwerpen die krassen op het oppervlak kunnen veroorzaken.
- Alle kunststof onderdelen moeten direct worden gereinigd na contact met vet, kruiden, azijn en andere sterk gekruide en gekleurde voedingsmiddelen. Vermijd contact met citroenzuur.
- Gebruik de weegschaal altijd op een horizontale en stevige ondergrond. Gebruik de weegschaal niet op zachte ondergronden.
- Behandel de weegschaal met de zorgvuldigheid die vereist is voor precisieapparatuur.

OPSLAG

Zorg ervoor dat het apparaat buiten het bereik van kleine kinderen wordt opgeborgen, op een droge, stofvrije en vorstvrije plaats en uit de buurt van direct zonlicht.

VERWIJDERING



Gooi de verpakking op de juiste manier weg. Gooi karton en kartonnen dozen bij het oud papier, folie bij het recyclebare afval. Gooi verpakkingsmaterialen altijd op een milieuvriendelijke manier weg en volgens de geldende lokale afvalvoorschriften.

Het symbool van een doorgestreepte vuilnisbak op elektrische en elektronische apparaten geeft aan dat oude apparaten en bijbehorende onderdelen aan het einde van hun levensduur niet bij het huisvuil mogen worden weggegooid, conform de richtlijn betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (2012/19/EU) en nationale wetgeving.

GESCEIDEN INZAMELING VAN OUDE APPARATEN

Elektrische en elektronische apparaten worden aan het einde van hun levensduur afval, dat als oud apparatuur wordt aangeduid. Eigenaars van oude apparaten moeten deze gescheiden van het ongesorteerde huishoudelijk afval inleveren. Oude apparaten horen niet thuis in het huisvuil, maar in speciale inzamel- en terugbrengsystemen.

MOGELIJKHEDEN VOOR HET INLEVEREN VAN OUDE APPARATEN

Eigenaars van oude apparaten uit particuliere huishoudens kunnen deze gratis inleveren bij de inzamelpunten van de openbare afvalverwerkingsbedrijven of bij de inzamelpunten die door fabrikanten of distributeurs in de zin van de ElektroG zijn opgezet. In Duitsland geldt de verplichting voor distributeurs om oude apparaten gratis terug te nemen overeenkomstig § 17, lid 1 en 2, van de Elektro- und Elektronikgesetz – ElektroG (Duitse wet op elektrische en elektronische

apparatuur). Door de gescheiden inzameling van oude elektrische en elektronische apparaten moet hergebruik, materiaalrecycling en andere vormen van recycling van oude apparaten mogelijk worden gemaakt en moeten negatieve gevolgen voor het milieu en de menselijke gezondheid bij de verwijdering van de mogelijk in de apparaten aanwezige gevaarlijke stoffen worden voorkomen.



Het symbool van een doorgestreepte afvalbak geeft aan dat batterijen of accu's die niet in het oude apparaat zijn ingebouwd, evenals lampen die zonder beschadiging uit het oude apparaat kunnen worden verwijderd, vóór afgifte bij een inzamelpunt uit het oude apparaat moeten worden verwijderd.

Laat batterijen of elektrische en elektronische apparaten die batterijen bevatten niet achteloos achter in de openbare ruimte om milieuvervuiling te voorkomen. Batterijen en accu's moeten in de Europese Unie – overeenkomstig Verordening (EU) 2023/1542 van het Europees Parlement en de Raad van 12 juli 2023 betreffende batterijen en gebruikte batterijen – worden ingeleverd bij een daarvoor bestemd inzamelpunt. Verwijder batterijen/accu's en voer deze gescheiden af, in overeenstemming met de geldende wettelijke bepalingen.

KLANTENSERVICE

Als u vragen hebt over het apparaat of technische problemen ondervindt, kunt u telefonisch of per e-mail contact opnemen met de volgende serviceafdeling:

Tel.: +49 2154 / 4702 6681

E-mail: service@testrut.de

KULLANMADAN ÖNCE ÖNEMLİ BİLGİLER

Tartınızı uzun süre sorunsuz kullanabilmeniz için lütfen aşağıdaki talimatlara mutlaka uyunuz.

 Üreticinin CE işareti, ürünün tüm ilgili Avrupa Direktifleri ve güvenlik standartlarına uygun olduğunu belirtir.

 EU genelinde geçerli olan cam çatal sembolü, gıda ile temasa uygun malzemeleri belirtir.

PİLE ÇALIŞAN ELEKTRİKLİ CİHAZLAR İÇİN UYARILAR

- Lütfen pil üreticisinin talimatlarına uyun!
- Yalnızca önerilen pilleri veya aynı tip pilleri kullanın!
- Farklı tipteki pilleri veya yeni ve kullanılmış pilleri birlikte kullanmayın!
- Pilleri takarken doğru kutuplara dikkat edin!
- Ürünü uzun süre kullanmayacaksanız lütfen pilleri çıkarın!
- Şarj edilemeyen piller şarj edilmemelidir!
- Bağlantı noktalarını kısa devre yaptırmayın!
- Pilleri ateşe atmayın!
- Pilleri çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayın!

TEKNİK BİLGİLER

Model:	291614
Maksimum yük:	5 kg
Ölçü birimi:	g
Ağırlık birimleri:	değiştirilebilir (g, lb, oz, kg)
Çalışma:	2x 1,5V AAA pil (paket içeriğine dahil değildir)

PİL TAKMA

1. Cihazın altındaki pil bölmesi kapağını açın.
2. Pil bölmesine 2 adet AAA pil takın. Bu sırada doğru kutuplara dikkat edin.
3. Ardından pil bölmesi kapağını tekrar kapatın.

AĞIRLIK BİRİMİNİ DEĞİŞTİRME

- Terazı açıkken “UNIT” tuşu ile metrik ve İngiliz ağırlık sistemleri arasında geçiş yapılabilir.
g: Gram
lb: Pound
oz: Ons
kg: Kilogram

KULLANIM

1. Tartım için teraziyi sert ve düz bir yüzeye yerleştirin. Terazıyı açmak için “ON/TARE” tuşuna basın.
2. Ekranda “0” görüntülediğinde tartmaya başlayın.
3. Terazıye aşırı yük bindirildiğinde (> 5 kg), ekranda “EEEE” (Hata) mesajı görüntülenir.
4. Pil voltajı yetersiz olduğunda, ekranda “Lo” mesajı görüntülenir. Kase kullanmadan tartım yapmak için lütfen tartılacak nesneyi tartım yüzeyinin ortasına yerleştirin. Tartılacak nesnenin tartım yüzeyinin dışına taşmamasına dikkat edin.
5. Kase kullanarak tartım yapmak için, tartıyı açmadan önce kaseyi tartım yüzeyine yerleştirebilir ve ardından tartıyı açabilirsiniz. Böylece tartım göstergesi “0” kaseyi de dahil eder. Terazı sadece kişisel kullanım içindir ve ticari kullanım için uygun değildir.

“TARA” İŞLEVİ (TARA İŞLEVİ)

- Bir kabı yerleştirdikten veya bir malzemeyi tarttıktan sonra, TARE tuşuna basarak göstergeli sıfıra sıfırlayabilir ve bir sonraki malzemeyi tartabilirsiniz.
- Bu işlem, tartının toplam kapasitesine ulaşılan kadar istediğiniz kadar tekrarlanabilir.

TERAZİYİ KAPATMA

- Pil ömrünü uzatmak için, kullanımdan sonra lütfen “ON/TARE” tuşunu basılı tutarak (yaklaşık 2 saniye) teraziye kapatın.
- Görüntülenen ağırlık yaklaşık 1 dakika boyunca değişmezse, terazide otomatik kapanma gerçekleşir.

TEMİZLİK VE BAKIM

- Teraziyi bulaşık makinesinde yıkamayın.
- Teraziye suya batırmayın veya akan su altında yıkamayın.
- Teraziye nemli bir bezle silin.
- Temizlik sırasında terazinin içine nem girmediğinden emin olun.
- Temizlik için yüzeyleri çizebilecek çelik fırçalar, zımpara kumu veya diğer sert nesneler kullanmayın.
- Tüm plastik parçalar, yağ, baharat, sirke ve diğer baharatlı ve renklendirilmiş gıdalarla temas ettikten hemen sonra temizlenmelidir. Limon asidi ile temastan kaçının.
- Teraziye daima düz ve sağlam bir yüzey üzerinde kullanın. Teraziye yumuşak zeminlerde kullanmayın.
- Teraziye hassas cihazlara gerekli özenle kullanın.

SAKLAMA

Cihazın küçük çocukların erişemeyeceği, kuru, tozsuz ve donmayan bir yerde, doğrudan güneş ışığından uzakta saklandığından emin olun.

BERTARAF



Ambalajı türlerine göre ayrıştırarak atın. Karton ve karton kutuları eski kağıtlara, folyoları geri dönüşüm kutularına atın. Ambalaj malzemelerini her zaman çevreye uygun ve geçerli yerel atık yönetmeliklerine göre atın.

Elektrikli ve elektronik cihazların üzerinde bulunan çöp kutusu simgesi, eski cihazların ve ilgili bileşenlerin kullanım ömürlerinin sonunda Elektrikli ve Elektronik Cihaz Atıkları Direktifi (2012/19/EU) ve ulusal yasalara göre evsel atıklarla birlikte atılmaması gerektiğini belirtir.

ESKİ CİHAZLARIN AYRI TOPLANMASI

Elektrikli ve elektronik cihazlar, kullanım ömürlerinin sonunda atık haline gelir ve eski cihazlar olarak adlandırılır. Eski cihazların sahipleri, bunları ayrıştırılmamış evsel atıklardan ayrı olarak toplamalıdır. Eski cihazlar evsel atıklara atılmamalı, özel toplama ve iade sistemlerine teslim edilmelidir.

ESKİ CİHAZLARIN İADE EDİLME OLANAKLARI

Özel hanelerden çıkan eski cihazların sahipleri, bu cihazları kamu hukuku kapsamındaki atık bertaraf kuruluşlarının toplama merkezlerine veya ElektroG kapsamında üreticiler veya dağıtıcılar tarafından kurulan geri alma merkezlerine ücretsiz olarak teslim edebilirler. Almanya'da, Elektro- und Elektronikgesetz – ElektroG (Elektrikli ve Elektronik Cihazlar Yasası) § 17 paragraf 1 ve 2 uyarınca, dağıtıcılar eski cihazları ücretsiz olarak geri almakla yükümlüdür. Elektrikli ve elektronik eski cihazların ayrı olarak toplanması, eski cihazların yeniden kullanımı, geri dönüşümü ve diğer geri kazanım biçimlerini mümkün kılmak ve cihazlarda bulunabilecek

tehlikeli maddelerin bertarafının çevre ve insan sağlığı üzerindeki olumsuz etkilerini önlemek amacıyla yapılmaktadır.



Üzerinde çarpı işareti bulunan çöp kutusu simgesi, eski cihazda bulunmayan piller veya aküler ile eski cihazdan zarar vermeden çıkarılabilen lambaların, toplama merkezine teslim edilmeden önce eski cihazdan ayrılması gerektiğini belirtir.

Çevre kirliliğini önlemek için pilleri veya pil içeren elektrikli ve elektronik cihazları kamuya açık alanlarda dikkatsizce bırakmayın. Avrupa Birliği'nde, Avrupa Parlamentosu ve Konseyi'nin 12 Temmuz 2023 tarihli, piller ve kullanılmış pillerle ilgili (AB) 2023/1542 sayılı yönetmeliğine göre, piller ve aküler bunun için ayrılmış bir toplama merkezine teslim edilmelidir. Pilleri/aküleri çıkarın ve geçerli yasal düzenlemelere uygun olarak ayrı olarak atın.

MÜŞTERİ HİZMETLERİ

Cihazla ilgili sorularınız veya teknik sorunlarınız olması durumunda lütfen aşağıdaki servis departmanıya telefon veya e-posta yoluyla iletişime geçiniz:

Telefon: +49 2154 / 4702 6681

E-posta: service@testrut.de

DŮLEŽITÉ INFORMACE PŘED POUŽITÍM

Aby vám váha dlouho sloužila, prosíme vás, abyste bezpodmínečně dodržovali následující pokyny.

 Značka CE výrobce potvrzuje, že výrobek splňuje všechny příslušné evropské směrnice a bezpečnostní normy.

 Symbol skleněné vidličky, platný v celé EU, označuje materiály vhodné pro styk s potravinami.

POKYNY PRO ELEKTRICKÉ PŘÍSTROJE NAPÁJENÉ BATERIEMI

- Dodržujte prosím pokyny výrobce baterií!
- Používejte pouze doporučené baterie nebo baterie stejného typu!
- Nepoužívejte společně různé typy baterií ani nové a použité baterie!
- Při vkládání baterií dbejte na správnou polaritu!
- Pokud produkt delší dobu nepoužíváte, vyjměte prosím baterie!
- Nedobíjecí baterie nesmí být dobíjeny!
- Nezkratujte připojovací body!
- Nevhazujte baterie do ohně!
- Uchovávejte baterie mimo dosah dětí!

TECHNICKÉ ÚDAJE

Model:	291614
Maximální zatížení:	5 kg
Rozdělení:	g
Jednotky hmotnosti:	přepínatelné (g, lb, oz, kg)
Napájení:	2x 1,5 V baterie AAA (nejsou součástí balení)

VKLÁDÁNÍ BATERIÍ

1. Otevřete kryt bateriového prostoru na spodní straně přístroje.
2. Vložte do bateriového prostoru 2 baterie AAA. Dbejte přitom na správnou polaritu.
3. Následně kryt bateriového prostoru opět uzavřete.

PŘEPÍNÁNÍ JEDNOTEK HMOTNOSTI

- Pomocí tlačítka „UNIT“ lze při zapnuté váze přepínat mezi metrickým a britským systémem hmotnosti.
g: gramy
lb: libry
oz: unce
kg: kilogramy

OBSLUHA

1. Pro vážení postavte váhu na pevný a rovný povrch. Pro zapnutí váhy stiskněte tlačítko „ON/TARE“.
2. S vážením začněte, až se na displeji zobrazí „0“.
3. Při přetížení váhy (> 5 kg) se na displeji zobrazí „EEEE“ (chyba).
4. Při nedostatečném napětí baterie se na displeji zobrazí „Lo“. Při vážení bez misky umístěte vážený předmět prosím doprostřed vážicí plochy. Dbejte na to, aby vážený předmět nepřesahoval přes okraj vážicí plochy.
5. Při vážení s miskou můžete misku umístit na vážicí plochu již před zapnutím váhy a poté váhu zapnout. Hodnota „0“ na displeji tak zahrnuje i misku. Váha je určena pouze pro soukromé použití a není vhodná pro komerční využití.

FUNKCE „TARA“ (FUNKCE ODVÁŽENÍ)

- Po umístění nádoby nebo zvážení ingredience lze stisknutím tlačítka TARE vynulovat displej, aby bylo možné zvážet další ingredienci.
- Tento postup lze libovolně opakovat, dokud není dosaženo celkové kapacity váhy.

VYPNUTÍ VÁHY

- Pro prodloužení životnosti baterií prosím po použití váhu vypněte podržením tlačítka „ON/TARE“ (cca 2 sekundy).
- K automatickému vypnutí dojde, pokud se zobrazená hmotnost nezmění po dobu cca 1 minuty.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Váhu nečistěte v myčce na nádobí.
- Váhu neponořujte do vody ani neoplachujte pod tekoucí vodou.
- Váhu otřete vlhkým hadříkem.

- Při čištění dbejte na to, aby do vnitřku váhy nevnikla vlhkost.
- K čištění nepoužívejte ocelové kartáče, brusný písek ani jiné tvrdé předměty, které by mohly poškrábat povrchy.
- Všechny plastové části by měly být očištěny ihned po kontaktu s tukem, kořením, octem a jinými silně kořeněnými a barvenými potravinami. Vyhněte se kontaktu s kyselinou citronovou.
- Váhu vždy používejte na vodorovném a pevném podkladu. Váhu nepoužívejte na měkkém podkladu.
- S váhou zacházejte s opatrností, jaká je u přesných přístrojů vyžadována.

SKLADOVÁNÍ

Dbejte na to, aby byl přístroj uložen mimo dosah malých dětí, na suchém místě bez prachu a mrazu, bez přímého slunečního záření.

LIKVIDACE



Obalový materiál tříděte podle druhu. Karton a lepenku vyhodte do sběru starého papíru, fólie do sběru recyklovatelných materiálů. Obalový materiál vždy likvidujte ekologicky a v souladu s platnými místními předpisy pro likvidaci odpadu.

Symbol přeškrtnuté popelnice na elektrických a elektronických zařízeních upozorňuje, že staré zařízení a související komponenty nesmí být na konci své životnosti likvidovány v domovním odpadu v souladu se směrnicí o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (2012/19/EU) a vnitrostátními zákony.

ODDĚLENÝ SBĚR STARÝCH ZAŘÍZENÍ

Elektrická a elektronická zařízení se na konci své životnosti stávají odpadem, který se označuje jako staré zařízení. Majitelé starých zařízení je musí odevzdat do sběru odděleného od netříděného komunálního odpadu. Staré zařízení nepatří do domovního odpadu, ale do speciálních sběrných a zpětných systémů.

MOŽNOSTI ODEVZDÁNÍ STARÝCH ZAŘÍZENÍ

Majitelé starých zařízení z domácností je mohou bezplatně odevzdat ve sběrných místech veřejných likvidačních organizací nebo v sběrných místech zřízených výrobcí nebo prodejci ve smyslu zákona o elektrických a elektronických zařízeních (ElektroG).

V Německu platí povinnost prodejců bezplatně přijímat zpět stará zařízení podle § 17 odst. 1 a 2 zákona o elektrických a elektronických zařízeních – ElektroG. Odděleným sběrem starých elektrických a elektronických zařízení se má umožnit opětovné použití, materiálové využití a jiné formy využití starých zařízení a zabránit negativním dopadům likvidace nebezpečných látek, které mohou být v zařízeních obsaženy, na životní prostředí a lidské zdraví.



Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že baterie nebo akumulátory, které nejsou součástí starého zařízení, a žárovky, které lze ze starého zařízení vyjmout bez jeho poškození, je třeba před odevzdáním ve sběrném místě oddělit od starého zařízení. Aby nedocházelo ke znečišťování životního prostředí, nenechávejte baterie ani elektrická a elektronická zařízení obsahující baterie bez dozoru na veřejných prostranstvích. Baterie a akumulátory musí být v Evropské unii – v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) 2023/1542 ze dne 12. července 2023 o bateriích a použitých bateriích – odevzdány v k tomu určeném sběrném místě. Vyjměte baterie/akumulátory a zlikvidujte je odděleně v souladu s platnými právními předpisy.

ZÁKAZNICKÝ SERVIS

V případě dotazů k zařízení nebo technických problémů se prosím obraťte na následující servisní oddělení telefonicky nebo e-mailem:

Tel.: +49 2154 / 4702 6681

E-mail: service@testrut.de

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Чтобы вы могли долго пользоваться своими весами, просим вас обязательно соблюдать приведенные ниже рекомендации.

 Маркировка CE производителя подтверждает, что изделие соответствует всем применимым европейским директивам и стандартам безопасности.

 Символ «стеклянная вилка», действующий на всей территории ЕС, обозначает материалы, пригодные для контакта с пищевыми продуктами.

УКАЗАНИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ЭЛЕКТРОПРИБОРОВ, РАБОТАЮЩИХ ОТ БАТАРЕЕК

- Пожалуйста, соблюдайте указания производителя батареек!
- Используйте только рекомендованные батарейки или батарейки аналогичного типа!
- Не смешивайте батарейки разных типов, а также новые и использованные батарейки!
- При установке батарей соблюдайте правильную полярность!
- При длительном неиспользовании изделия извлеките батареи!
- Неперезаряжаемые батареи нельзя заряжать!
- Не замыкайте контакты!
- Не бросайте батареи в огонь!
- Держите батареи в недоступном для детей месте!

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Модель:	291614
Максимальная нагрузка:	5 кг
Деление:	г
Единицы веса:	переключаемые (г, фунт, унция, кг)
Питание:	2 батареи AAA 1,5 В (не входят в комплект поставки)

УСТАНОВКА БАТАРЕЕК

1. Откройте крышку батарейного отсека на нижней стороне устройства.
2. Вставьте 2 батарейки AAA в батарейный отсек. При этом обратите внимание на правильную полярность.

3. Затем закройте крышку батарейного отсека.

ПЕРЕКЛЮЧЕНИЕ ЕДИНИЦ ИЗМЕРЕНИЯ

- С помощью кнопки «UNIT» при включенных весах можно переключаться между метрической и британской системами мер.
г: грамм
фунт: фунт
унция: унция
кг: килограмм

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

1. Для взвешивания поставьте весы на твердую и ровную поверхность. Для включения весов нажмите кнопку «ON/TARE».
2. Начните взвешивание, когда на дисплее отобразится «0».
3. При перегрузке весов (> 5 кг) на дисплее появится индикация «EEEE» (Error).
4. При недостаточном заряде батареи на дисплее появится индикация «Lo». Для взвешивания без чаши разместите вес, который нужно взвесить, по центру весовой платформы. Убедитесь, что вес не выступает за пределы весовой платформы.
5. Для взвешивания с чашей вы можете поставить ее на весовую платформу еще до включения весов, а затем включить весы. В этом случае показание весов «0» будет учитывать вес чаши. Весы предназначены только для частного использования и не подходят для коммерческого применения.

ФУНКЦИЯ «TARE» (ФУНКЦИЯ ТАРИРОВАНИЯ)

- После установки емкости или взвешивания ингредиента нажатием кнопки TARE можно обнулить показания, чтобы взвесить следующий ингредиент.
- Эту операцию можно повторять столько раз, сколько необходимо, пока не будет достигнута полная грузоподъемность весов.

ВЫКЛЮЧЕНИЕ ВЕСОВ

- Для продления срока службы батареи после использования выключите весы, удерживая нажатой (около 2 секунд) кнопку «ON/TARE».
- Автоматическое выключение происходит, если отображаемый вес не изменяется в течение примерно 1 минуты.

ОЧИСТКА И УХОД

- Не мойте весы в посудомоечной машине.
- Не погружайте весы в воду и не промывайте их под проточной водой.
- Протрите весы влажной тканью.
- При чистке следите за тем, чтобы влага не попала внутрь весов.
- Не используйте для чистки стальные щетки, абразивный песок или другие твердые предметы, которые могут поцарапать поверхности.
- Все пластиковые детали следует очищать сразу после контакта с жиром, специями, уксусом и другими сильно приправленными и окрашенными продуктами. Избегайте контакта с лимонной кислотой.
- Всегда используйте весы на ровной и твердой поверхности. Не используйте весы на мягких поверхностях.
- Обращайтесь с весами с осторожностью, необходимой для прецизионных приборов.

ХРАНЕНИЕ

Убедитесь, что прибор хранится в недоступном для маленьких детей месте, в сухом, защищенном от пыли и мороза помещении, без попадания прямых солнечных лучей.

УТИЛИЗАЦИЯ



Утилизируйте упаковку по видам отходов. Картон и бумагу сдавайте в пункт сбора макулатуры, пленку — в пункт сбора вторсырья. Утилизируйте упаковочные материалы  в соответствии с экологическими требованиями и действующими местными правилами утилизации отходов.

Символ перечеркнутого мусорного бака, изображенный на электронике и электрооборудовании, указывает на то, что отслужившие свой срок устройства и сопутствующие компоненты не должны выбрасываться вместе с бытовым мусором в соответствии с Директивой об отходах электро- и электронного оборудования (2012/19/EU) и национальным законодательством.

РАЗДЕЛЬНЫЙ СБОР ОТРАБОТАННОГО ОБОРУДОВАНИЯ

Электро- и электронное оборудование по окончании срока службы становится отходами, которые называются отработанным оборудованием. Владельцы отработанного оборудования должны сдавать его на сбор отдельно от несортированных бытовых отходов. Отработанное оборудование не относится к бытовому мусору, а подлежит сдаче в специальные системы сбора и возврата.

ВОЗМОЖНОСТИ ВОЗВРАТА ОТРАБОТАННОГО ОБОРУДОВАНИЯ

Владельцы отработанного оборудования из частных домохозяйств могут бесплатно сдавать его в пункты сбора, организованные государственными предприятиями по утилизации отходов, или в пункты приема, организованные производителями или дистрибьюторами в соответствии

с Законом об электрооборудовании (ElektroG).

В Германии на дистрибьюторов распространяется обязанность по бесплатному приему отработанного оборудования в соответствии с § 17, абзацы 1 и 2, Закона об электрооборудовании (ElektroG). Раздельный сбор отходов электро- и электронного оборудования призван обеспечить повторное использование, вторичную переработку и другие формы утилизации отработанного оборудования, а также предотвратить негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека при утилизации опасных веществ, которые могут содержаться в оборудовании.



Символ перечеркнутого мусорного бака означает, что батареи или аккумуляторы, не встроенные в отработанное оборудование, а также лампы, которые можно извлечь из отработанного оборудования без его повреждения, необходимо отделить от отработанного оборудования перед сдачей в пункт сбора. Не оставляйте батареи или электротехническое и электронное оборудование, содержащее батареи, в общественных местах, чтобы предотвратить загрязнение окружающей среды. В соответствии с Регламентом (ЕС) 2023/1542 Европейского парламента и Совета от 12 июля 2023 года о батареях и отработанных батареях, батареи и аккумуляторы в Европейском союзе должны сдаваться в специально предназначенные для этого пункты сбора. Извлеките батареи/аккумуляторы и утилизируйте их отдельно в соответствии с действующими законодательными положениями.

KUNDENDIENST

Bei Rückfragen zum Gerät oder technischen Problemen kontaktieren Sie bitte die folgende Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail:

Тел.: +49 2154 / 4702 6681

Электронная почта: service@testrut.de

HEITECH Promotion GmbH

Otto-Brenner-Str. 3

47877 Willich

GERMANY

info@heitech-promotion.de